



АУДИО-ВИДЕО И  
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

**VT-8433**

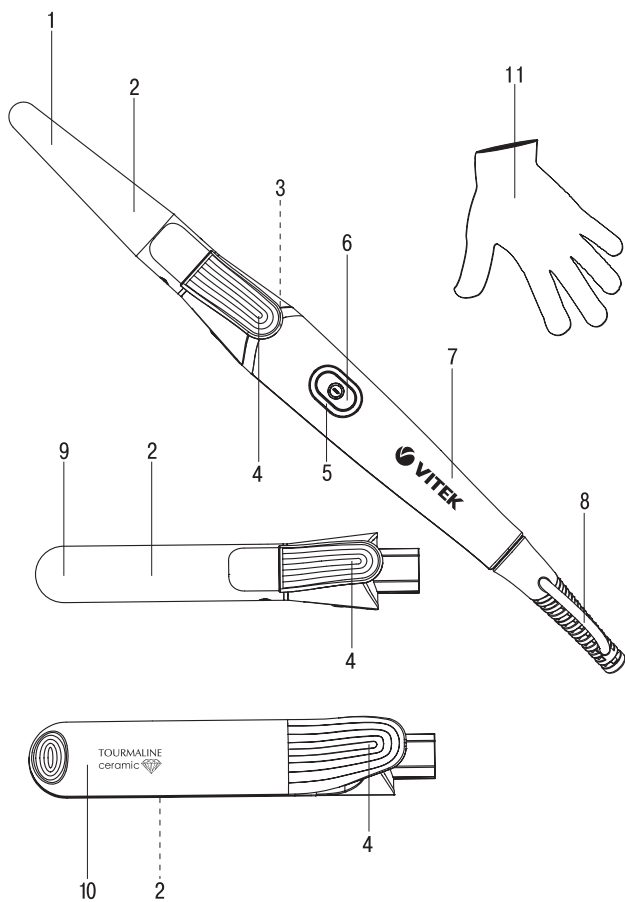
Multistylер 3 in 1

Мультистайлер 3 в 1

## Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>8</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>13</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>18</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>23</b>

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)



**MULTISTYLER 3 in 1 VT-8433**

The multistyler is designed for hair curling and straightening.

**DESCRIPTION**

1. Attachment – cone-shaped tongs
2. Operating surface
3. Attachment fixator
4. Hair clamp/straightener plates handle
5. Light indicator
6. Power switch "⏻"
7. Attachment holder/handle
8. Hanging loop
9. Attachment – electric tongs
10. Attachment – hair straightener
11. Thermal safety glove

**ATTENTION!**

- *Do not use the electric tongs near containers filled with water (such as bath, swimming pool, etc.).*
- *After using the unit in a bathroom, unplug it by taking the power plug out of the mains socket, as the proximity of water is dangerous even if the unit is switched off.*
- *For additional protection it is advised to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist to install it.*

**SAFETY PRECAUTIONS**

Before using the electrical unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling of the unit may lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that voltage of the mains corresponds to unit operating voltage.
- Do not use the unit to curl wet hair or synthetic wigs.
- Hair spray should be applied only after hair curling is finished.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or couch) and do not cover the unit.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
  - touch hot objects;
  - extend over sharp furniture edges;
  - be used as a handle for carrying the unit.
- Never leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the power plug but not the power cord.
- Do not touch the unit body, power cord and power plug with wet hands.
- Do not use the unit while taking a bath.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of water.
- Do not use the unit when you are drowsy.

## ENGLISH

- During the operation, hold the unit by its handle only, do not touch the operating surface.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.

**Be careful!** *The operating surface remains hot for some time after the unit is unplugged.*

- For children's safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not leave children unattended to prevent them from using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, unit body, power cord or power plug during operation of the unit.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, keep the unit away from children.
- The unit is not intended for usage by persons with physical or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Regularly check the integrity of the power cord.
- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works intermittently or after it was dropped.

- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and contact any authorized service center at the contact addresses given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and people with disabilities.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

- Unpack the unit and remove any packaging materials and advertising stickers preventing the unit operation.
- Check the unit for damages; do not use a damaged unit.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

### USAGE

The delivery set includes:

- cone-shaped electric tongs (1),
- electric tongs (9),
- hair straightener (10),
- thermal safety glove (11).

Select the necessary attachment (1, 9 or 10) and insert it into the attachment holder/handle (7) until the fixator (3)

clicks, make sure the attachment is properly fixated.

To remove the attachment (1, 9 or 10) press and hold down the fixator (3), extract the attachment (1, 9 or 10) from the attachment holder/handle (7).

To get the best results, wash your hair with shampoo, wipe with a dry towel, dry with a hairdryer and comb it. After that you can start styling your hair.

### **Cone-shaped electric tongs (1), electric tongs (9)**

- Select the necessary attachment (1 or 9) and insert it into the attachment holder/handle (7) until the fixator clicks (3), make sure the attachment is properly fixated.
- Wear the thermal safety glove (11) while using the attachments (1 or 9).
- Divide the hair into locks 4-5 cm wide.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the unit on by pressing the power switch button (6) "⏻", the light indicator (5) will light up.
- Wait until the operating surface (2) heats up.
- Seize the hair lock with your free hand in the safety thermal glove (11).
- With the other hand hold the unit by its handle (7) and press the hair clamp handle (4), place the tip of the lock onto the operating surface (2) and move the clamp (4) down. Hold your hair with the hand in the safety thermal glove (11), rotate the handle (7) with the other hand to wrap the lock around the operating surface (2).
- Wait for a while, then press the clamp handle (4) and release the hair lock.
- Repeat this procedure on the rest of your hair.

### **Notes:**

- *when using the unit for the first time, foreign smell can be produced. It is normal.*
- *do not touch the operating surface (2) with bare hands during the operation of the unit, hold the unit by the operating surface (2) with the hand in thermal safety glove, hold the unit by its handle with the other hand (7).*
- *during breaks in operation, place the unit on a flat heat-resistant surface.*
- *do not comb the hair immediately after curling, let it cool down and carefully divide big locks into smaller ones so that the hairstyle looks natural.*
- *After the operation switch the unit off by pressing the power switch button (6), and then unplug it.*
- *Place the unit on a flat heat-resistant surface and let it cool down completely.*

### **Hair straightening**

- Attachment – hair straightener (10) can be used to straighten both long and short hair.
- Only use the hair straightener (10) attachment on healthy undyed and not permed hair or use it along with special hair straightening products.
- If your hair has already been dyed or permed, only make an occasional use of the straightener.
- For the best results the hair should be clean and dry.
- Insert the attachment (10) into the attachment holder/handle (7) until the fixator clicks (3), make sure the attachment is properly fixated.
- Place the unit on a flat steady heat-resistant surface.
- Insert the plug into the socket, switch the unit on by pressing the power

## ENGLISH

switch (6) "⏻", the power indicator (5) will light up.

**Note:** – when using the unit for the first time, the heating element can produce foreign smell, this is normal.

- Let the unit heat up.
- Divide the smoothly combed hair into locks of equal width (about 5 cm).
- Press the straightener plates handle (4) and place the hair lock between the plates (2), release the handle (4).
- Holding the unit by the handle (7), move the heating plates (2) to the tips of the locks without applying excessive force.

**IMPORTANT:** under no circumstance let the plates remain in the same area of the hair lock for more than 2 seconds.

- After that start straightening the next hair lock.
- Cool your hair down before finishing the styling or applying hair spray.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- After use press the power switch (6) and take the power plug out of the socket. Let the unit cool down.

**Note:**

- Always switch the unit off and unplug it if it is not being used.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- You can form a lock by clamping the lock end and wrapping the hair around the outer surface, wait a little and remove the lock off the unit.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning unplug the unit and let it cool down completely.
- Do not immerse the unit, power cord and power plug of the unit into water or any other liquids.

- Do not use detergents, abrasives or any solvents to clean the unit.
- Wipe the attachment holder/handle (7), the attachment (1, 9, 10) with a soft, slightly damp cloth, then wipe dry.

### STORAGE

- Let the unit cool down completely and clean it before taking away for storage.
- Never wind the cord around the attachment holder/handle (7), as this can damage the cord.
- A hanging loop (8) you can store the unit on is provided for the ease of storage, given that in such position no water will get on the unit.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and people with disabilities.

### DELIVERY SET

- Attachment holder – 1 pc.
- Attachment – cone-shaped electric tongs – 1 pc.
- Attachment – electric tongs – 1 pc.
- Attachment – hair straightener – 1 pc.
- Thermal safety glove – 1 pc.
- Manual – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Rated input power:
  - cone-shaped electric tongs – 36 W
  - electric tongs – 42 W
  - hair straightener – 25 W



**ATTENTION!** Do not use the unit near water in the bathrooms, showers, swimming pools etc.

**RECYCLING**

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

**Unit operating life is 3 years.**

**Guarantee**

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.




*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

# РУССКИЙ

## МУЛЬТИСТАЙЛЕР 3 в 1 VT-8433

Мультистайлер используется для завивки или выпрямления волос.

### ОПИСАНИЕ

1. Насадка – электрощипцы конусные
2. Рабочая поверхность
3. Фиксатор насадок
4. Ручка зажима для волос/ручка раскрытия пластин выпрямителя
5. Световой индикатор
6. Выключатель питания «»
7. Держатель насадок/ручка
8. Петелька для подвешивания
9. Насадка – электрощипцы
10. Насадка – выпрямитель волос
11. Термозащитная перчатка

### ВНИМАНИЕ!

- Запрещается использовать электрощипцы вблизи емкостей с водой (таких как ванна, бассейн и т.п.).
- После использования устройства в ванной комнате отключите его от электросети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, когда устройство выключено сетевым выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его

поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Не используйте устройство для завивки мокрых волос или синтетических париков.
- Лак для волос наносите только после завивки волос.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте устройство.
- При эксплуатации устройства рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
  - соприкасаться с горячими предметами;
  - протягиваться через острые кромки мебели;
  - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чистой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устрой-



ства, сетевого шнура или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.

- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Во время работы держите устройство только в зоне ручки, не дотрагивайтесь до рабочей поверхности.
- Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.

**Будьте осторожны!** Рабочая поверхность остаётся горячей ещё некоторое время после отключения устройства от электросети.

- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования прибора в качестве игрушки.
- Не разрешайте детям прикасаться к рабочей поверхности, к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями

или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.

- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевого шнура или вилки сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите прибор от электросети и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

**ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**  
**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Распакуйте устройство, удалите упаковочные материалы и рекламные наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

## РУССКИЙ

- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ


В комплект поставки входят:

- электрощипцы конусные (1),
- электрощипцы (9),
- выпрямитель (10),
- термозащитная перчатка (11).

Выберите необходимую насадку (1, 9 или 10) и установите её в держатель насадок/ручку (7) до срабатывания фиксатора (3), убедитесь, что насадка надёжно зафиксирована. Для снятия насадки (1, 9 или 10), нажмите и удерживайте фиксатор (3), выньте насадку (1, 9 или 10) из держателя насадок/ручки (7).

Для достижения оптимальных результатов вымойте волосы шампунем, вытрите их сухим полотенцем, просушите феном и расчешите. Затем приступите к укладке.

### Электрощипцы конусные (1), электрощипцы (9)

- Выберите необходимую насадку (1 или 9) и установите её в держатель насадок/ручку (7) до срабатывания фиксатора (3), убедитесь, что насадка надёжно зафиксирована.
- При использовании насадок (1 и 9), оденьте термозащитную перчатку (11).
- Разделите волосы на пряди шириной 4-5 см.
- Установите устройство на на ровную теплостойкую поверхность.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите устройство, нажав на выключатель питания (6) «», при этом загорится световой индикатор (5).
- Подождите некоторое время, необходимое для нагрева рабочей поверхности (2).
- Свободной рукой в термозащитной перчатке (11), захватите прядь волос.

- Другой рукой держите устройство за ручку (7) и нажмите на ручку зажима (4), поместите конец пряди волос на рабочую поверхность (2) и отпустите ручку зажима (4). Рукой в термозащитной перчатке (11) придерживайте волосы, второй рукой вращайте ручку (7) и накрутите прядь волос вокруг рабочей поверхности (2).
- Подождите некоторое время, затем нажмите на ручку зажима (4) и освободите прядь.
- Повторите данную процедуру на оставшихся прядях волос.


### Примечания:

- при первом использовании возможно появление постороннего запаха это допустимо.
- во время работы устройства не прикасайтесь незащищёнными руками к рабочей поверхности (2), рукой в термозащитной перчатке придерживайте устройство за рабочую поверхность (2), а второй рукой держитесь за ручку (7).
- в перерывах во время работы устанавливайте устройство на ровную теплостойкую поверхность.
- не расчёсывайте волосы сразу после завивки, дайте волосам остыть, чтобы причёска выглядела естественно, аккуратно разделите крупные пряди волос на более мелкие.
- Завершив работу, выключите устройство, нажав на выключатель питания (6), извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Установите устройство на ровную теплостойкую поверхность и дайте ему полностью остыть.

### Выпрямление волос

- Насадка-выпрямитель волос (10) может использоваться для выпрямления, как длинных, так и коротких волос.
- Используйте насадку (10) для выпрямления здоровых, некрашенных и не завитых химическим способом волос,

или с использованием специальных разглаживающих средств.

- Если волосы уже покрашены или под-  
вергались химической завивке, то  
пользоваться выпрямителем рекомен-  
дуется только изредка.
- Для получения наилучшего результа-  
та волосы должны быть чистыми и  
сухими.
- Вставьте насадку (10) в держатель  
насадок/ручку (7) до срабатывания  
фиксатора (3), убедитесь, что насадка  
надёжно зафиксирована.
- Установите устройство на ровную,  
устойчивую и термостойкую поверх-  
ность.
- Вставьте вилку сетевого шнура в элек-  
трическую розетку, включите устрой-  
ство, нажав на выключатель питания  
(6) «», при этом загорится индикатор  
включения (5).

**Примечание:** - при первом использова-  
нии возможно появление запаха от нагре-  
вательного элемента, это допустимо.

- Дайте устройству нагреться.
- Разделите гладко расчёсанные волосы  
на пряди равномерной ширины (около  
5 см).
- Нажмите на ручку раскрытия пластин  
(4) и поместите прядь волос между  
пластинами (2), отпустите ручку (4).
- Держите устройство за ручку (7), не  
прикладывая значительных усилий,  
проведите рабочие пластины (2) до  
кончиков пряди волос.

**ВАЖНО:** ни в коем случае не держите  
пластины дольше 2 секунд на одном и том  
же участке пряди волос.

- После этого приступайте к выпрямле-  
нию следующей пряди.
- Охладите волосы перед окончатель-  
ной укладкой причёски или нанесени-  
ем лака.
- Избегайте соприкосновения горячих  
поверхностей устройства с лицом,  
шеей и другими частями тела.
- После использования устройства  
нажмите на выключатель питания (6),

извлеките вилку сетевого шнура из  
электрической розетки. Дайте устрой-  
ству остыть.

#### **Примечание:**

- **Обязательно выключайте устройство  
и отключайте его от электрической  
сети, если оно не используется.**
- **Никогда не оставляйте включённое  
в сеть устройство без присмотра.**
- **Вы можете также сформировать локон,  
зажав конец пряди волос и накрутив  
волосы на внешнюю поверхность  
устройства, подождите некоторое  
время и снимите локон с устройства.**

#### **ЧИСТКА И УХОД**

- Перед чисткой отключите устройство  
от электросети и дайте ему полностью  
остыть.
- Запрещается погружать устройство,  
сетевой шнур и вилку сетевого шнура  
в воду или в любые другие жидкости.
- Запрещается использовать для чисти-  
ки устройства моющие и абразивные  
средства или какие-либо раствори-  
тели.
- Протрите держатель насадок/ручку (7),  
насадки (1, 9, 10) мягкой, слегка влаж-  
ной тканью, после чего вытрите его  
насухо.

#### **ХРАНЕНИЕ**

- Перед тем, как убрать устройство на  
хранение, дайте ему полностью остыть  
и проведите чистку.
- Не обматывайте держатель насадок/  
ручку (7) сетевым шнуром, так как  
это может привести к его повреж-  
дению.
- Для удобства при хранении предусмо-  
трена петелька для подвешивания (8),  
на которой можно хранить устройство  
при условии, что в этом положении на  
него не будет попадать вода.
- Храните устройство в сухом прохлад-  
ном месте, недоступном для детей  
и людей с ограниченными возможно-  
стями.

# РУССКИЙ

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Держатель насадок – 1 шт.  
Насадка-электрощипцы конусные – 1 шт.  
Насадка-электрощипцы – 1 шт.  
Насадка – выпрямитель волос – 1 шт.  
Термозащитная перчатка – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность:  
– электрощипцы конусные – 36 Вт  
– электрощипцы – 42 Вт  
– выпрямитель – 25 Вт



**ВНИМАНИЕ!** Не использовать прибор вблизи воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации. Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке. Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу

утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы прибора – 3 года.**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЭНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

**[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)**  
**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:**  
8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

## VT-8433 МУЛЬТИСТАЙЛЕР 1-ДЕГ 3

МУЛЬТИСТАЙЛЕРДІ шашты түзеу үшін немесе сөндеу үшін пайдаланады.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Қондырма - конусты электр қысқаштары
2. Жұмыс бету
3. Қондырмалардың бекіткіші
4. Шашты қысу үшін тұтқа/түзейткіш пластиналарды ашу үшін тұтқа
5. Жарық индикаторы
6. Қуаттың ажыратқышы «**⏻**»
7. Қондырмалардың ұстағышы/тұтқасы
8. Ілуге арналған ілмек
9. Қондырма- электр қысқаштары
10. Қондырма-шаштың түзейткіші
11. Темоқорғаныс қолғабы

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- *Электрқысқашты суы бар сыйымдылықтың (ванна, бассейн сияқты және т.б.) жанында пайдалануға тыйым салынады.*
- *Жуынатын бөлмеде құрылғыны қолданғаннан кейін электр рэзеткесінен желілік бауысымның айырын алып, оны электр желісінен ажыратыңыз, өткені судың жақындығы, желілік ажыратқышпен құрылғы ажыратылмаса қауіпті білдіреді.*
- *Жуынатын бөлменің қуат тізбектегі қосымша қорғанысы үшін 30 МА -ден аспайтын іске қосудың номиналды тоғымен (ҚАҚ) қорғаныс ажырату құрылғысын орнатқан жөн; орнату кезінде маманға жүзіну керек.*

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электр аспапты пайдалану алдында осы пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта көрсетілгендей, тікелей нұсқаулық бойынша құрылғыны қолданыңыз. Құрылғымен

дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келеді.
- Дымқыл шашты немесе синтетикалық париктерді бұйралау үшін құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Шаш үшін лакты шашты бұралауынан кейін ғана жағыңыз.
- Аэрозоль себілетін орындарында құрылғыны қоспаңыз немесе тез тұтанатын сұйықтықтарды қолданыңыз.
- Жұмыс кезінде құрылғыны жылығыз сезімтал бетіне және (мысалы, төсекке немесе диванға) жұмсақ бетіне қоймаңыз және құрылғыны бүркемеңіз.
- Құрылғыны пайдалануға беру кезінде желілік бауысымды толық ұзындығы бойынша тарқатуға кеңес беріледі.
- Желілік бауысым:
  - ыстық заттармен жанаспауы керек;
  - жиһаздың үшкір қырлары арқылы тартылмау керек;
  - құрылғыны ауыстыру үшін тұтқа ретінде қолданбау керек.
- Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалау алдында міндетті түрде сөндіріңіз.
- Желілік бауысымның айырын электрлік рэзеткесінен алып жатқанда, желілік бауысымды тартпаңыз, ал желілік бауысым айырынан ұстаңыз.
- Су қолымен құрылғының корпусына, желілік бауысымына және желілік бауысымның айырын ұстамаңыз.
- Ваннада жуыну кезінде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сумен толып тұрған ваннаға немесе шұңғылшаға құлайтындай орындарға сақтамаңыз және ілмеңіз және суға немесе басқа да сұйықтыққа

## ҚАЗАҚША

құрылғының корпусын, желілік баусымды сүнгітмеңіз.

- Егер құрылғы суға түсіп кетсе, онда жылдам желілік айырды электрлік рзеткеден алып тастау керек, содан кейін ғана құрылғыны судан шығаруға болады.
- Егер сіз ұйқылы-ояу күйде болсаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Жұмыс кезінде құрылғыны тұтқа аймағында жұмыс бетіне дейін ұстамай ұстап тұрыңыз.
- Құрылғыны ыстық беттерін бетке, мойынға және басқа да дене мүшелеріне жанасуын болдыртпаңыз.

**Сақ болыңыз!** Жұмыс беті электр желісінен құрылғыны ажыратқаннан кейін бірнеше уақыт өлі ыстық күйінде қалады.

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында қаптау ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Балалар аспапты ойыншық ретінде пайдаланбауы үшін оларды қадағалап отырыңыз.
- Балаларға құрылғының жұмыс кезінде жұмыс бетіне, құрылғының корпусына, желілік баусымына немесе желілік баусымның айырына жақындауға рұқсат бермеңіз.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.
- Осы құрылғы балалардың қолдануына арналмаған.
- Жұмыс кезінде және жұмыс цикл арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса,

егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Желілік баусымның бүтіндігін дамыл-дамыл тексеріп отырыңыз.
- Желілік баусымның немесе желілік баусым айырының зақымдануы болған кезінде, егер құрылғы үзілістермен жұмыс істесе, сондай-ақ оның құлауынан кейін құрылғыны қолдануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Кез-келген ақаулардың пайда болу кезінде аспапты өз бетімен бөлшектемеңіз, сондай-ақ құрылғының құлауынан кейін электр желісінен ажыратып, [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында және кепілдікті талонда көрсетілген мекенжайының байланыс бойынша кез-келген авторландырылған (өкілетті) сервистік орталыққа жүгініңіз.
- Бузылуға жол бермеу үшін құралды тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ҮЙ-ЖАЙЛАРДА ТҰРМЫС-ТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН ЖӘНЕ ҚҰРАЛДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ҮЙ-ЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

**АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНАР АЛДЫНДА Құрылғыны суық (қыстық) жағдайларда тасымалдағаннан кейін немесе сақтағаннан кейін оны уш сағаттан кем емес бөлме температурасында ұстау керек.**

— Құрылғыны қораптан шығарып, құрылғының жұмыс істеуіне бөгет болатын қаптама материалдарын және жарнамалық жапсырмаларын алып тастаңыз.


- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінделулері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны іске қосу алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- (11) Термоқорғаныс қолғабында бос қолыңызбен шаштың бұрымын ұстаңыз.
- Екінші қолыңызбен (7) тұтқадан құрылғыны ұстаңыз және (4) қыспақ тұтқасын басып, (2) жұмыс бетіне шаштың бұрымын енгізіңіз және (4) қыспақ тұтқасын жіберіңіз. (11) Термоқорғаныс қолғабынды қолымен шашты ұстап тұрып, екінші қолымен (7) тұтқасын айналдырыңыз және шаштың бұрымын (2) жұмыс бетінің айналасынан айналдырыңыз.

## ҚОЛДАНУ

Жеткізілім жиынтығына келесілер кіреді:

- конусты электр қысқаштары (1),
  - электр қысқаштары (9),
  - түзейткіш (10),
  - термоқорғаныс қолғабы (11).
- (1, 9 немесе 10) қажетті қондырманы таңдап және оны (3) бекіткіш іске қосылуына дейін қондырмалар (7) ұстағышына/тұтқасына орнатыңыз және қондырма берік бекітілдіме екеніне көз жеткізіңіз.
- (1, 9 немесе 10) қондырмаларды шешу үшін (3) бекіткішін басып ұстап тұрыңыз және қондырмалар (7) ұстағышына/тұтқасынан (1, 9 немесе 10) қондырмасын алып шығыңыз. Оңтайлы нәтижелерге қолжеткізу үшін шашты сабынсумен жуыңыз, оны сүлгімен сүртіп, фенмен кептіріңіз және тараңыз. Одан кейін шашты сәндеуге кірісіңіз.

### (1) конусты электр қысқаштары, (9) қысқаштары

- (1 немесе 9) қажетті қондырманы таңдап және оны (3) бекіткіш іске қосылуына дейін қондырмалар (7) ұстағышына/тұтқасына орнатыңыз және қондырма берік бекітілдіме екеніне көз жеткізіңіз.
- (1 немесе 9) қондырмаларын қолдану кезінде (11) термоқорғаныс қолғабын киіңіз.
- Шаштарды 4-5 см енімен тарамдарға бөліңіз.
- Құрылғыны тік жалпақ бетіне орнатыңыз.
- Желілік баусымның айыретігін электрлік рэзеткеге енгізіңіз.
- «» (6) Қуат ажыратқышына басып құрылғыны қосыңыз, сонымен бірге (5) жарық индикаторы жанады
- Бірнеше уақыт күтіңіз, (2) жұмыс бетін қыздыру үшін қажетті.

- Біршама уақыт күтіңіз, содан кейін қыспақ тұтқасына (4) басыңыз және бұрымды босатыңыз.
- Берілген рәсімді қалған шаш бұрымдарына қайталаңыз.


### Ескерту:

- алғашқы қолдану кезінде бөтен иіс пайда болуы мүмкін, ол-қалыпты жағдай болып табылады.
- құрылғының жұмыс кезінде (2) жұмыс бетіне қорғанбаған қолымен жақындамаңыз, термоқорғаныс қолбағында қолымен (2) жұмыс бетіне құрылғыны ұстап тұрыңыз, ал екінші қолымен (7) тұтқадан ұстап тұрыңыз.
- жұмыс кезіндегі үзілістерде тік жалпақ бетіне құрылғыны орнатыңыз.
- шашты бұйралаудан кейін сол мезетте тарамаңыз, сәнді шаш қалыпты болу үшін шашқа сууға уақыт беріңіз, содан кейін мұқият түрде шаштың бұрымдарын тым ұсаққа бөліңіз
- Жұмысты аяқтағаннан кейін (6) қуат ажыратқыш түймесін басып, электр рэзеткесінен желілік баусымының айырын алып тастаңыз.
- Құрылғыны тегіс жылуға тезімді бетке орнытыңыз және оның толықтай сууына мүмкіндік беріңіз.

### Шашты түзету

- Қондырма – (10) шаш түзеткіш ұзын және қысқа шаштарды түзету үшін қолдануға болады.

## ҚАЗАҚША

- (10) қондырмасын сау, боялмаған және химиялық әдістермен бұйраланған, немесе арнайы түзейтін құралдармен қолданумен жасалған шаштарды түзету үшін қолданыңыз.
- Егер шашатар боялған болса немесе химиялық бұйралауға ұшыраған болса, онда түзеткішпен сирек қолдануға ұсынылады.
- Жаөсы нәтижеге жету үшін шаштар таза және құрғақ болуы керек.
- (10) қондырманы (3) бекіткіш іске қосылуына дейін қондырмалар (7) ұстағышына/тұтқасына енгізіңіз және қондырма берік бекітілдіме екеніне көз жеткізіңіз.
- Аспапты тегіс, тұрақты және термотөзімді бетке орнатыңыз.
- Желілік баусымның айырын электрлік рәзеткеге салыңыз, (6) «» қуат ажыратқышына басып, құрылғыны қосыңыз, сонымен бірге (5) қосылу индикаторы жанады.

**Ескерту:** - Алғашқы пайдаланған кезде қыздыру элементінің иісі пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты.

- Құрылғының қызғанын күтіңіз.
- Тегіс таралған шаштарды біркелкі енін бұрымдарына (шамамен 5 см ) бөліңіз.
- (4) Ашылу пластиналар тұтқасына басыңыз және (2) пластиналар арасына шаш бұрымдарын енгізіп, (4) тұтқасын жіберіңіз.
- Кайндай-да бір күштерді салмай (7) тұтқасынан құрылғыны ұстаңыз және шаштар бұрымдарының ұшына дейін (2) жұмыс пластиналарын жүргізіңіз.

**МАҢЫЗДЫ:** ешбір жағдайда тілімдерді шаштың бір бөлігінде 2 секундтан артық ұстамаңыз.

- Содан кейін келесі бұрымды түзетуге кірісіңіз.
- Ақырғы сәнді шашты жасағау алдында немесе лакты жағу алдында шашты суытыңыз.

- Құрылғының ыстық бетіне, беттін, мойынның және басқа да дене мүшелерінің жанасуын болдырмаңыз.
- Жұмысты аяқтағаннан кейін (6) қуат ажыратқыш түймесін басып, электр рәзеткесінен желілік баусымының айырын алып тастаңыз. Құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.

### **Ескерту:**

- Егер құрылғы пайдаланылмайтын болса, міндетті түрде оны сөндіріңіз және электрлік желіден ажыратыңыз.
- Ешқашан желіге қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Сондай-ақ бұрымды қалыптастыра аласыз, ол үшін сіз шаштардың бұрым ұшын қысып және құрылғының сыртқы беттеріне шашты бұрап, бінеше уақыт тосып, құрылғыдан бұрымды шешіңіз.

### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және толық суытылуына уақыт беріңіз
- Құрылғыны, желілік баусымды және желілік баусымның айырететігін суға және басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Құрылғыны тазалау үшін жуғыш және абразивті құралдарды немесе қандай да бір еріткіштерді қолдануға тыйым салынады.
- (7) Қондырмалардың ұстағышын/ тұтқасын, (1, 9, 10) қондырмаларын сәл ғана дымқыл жұмсақ матамен оны құрғақ қылып сүртіңіз.

### **САҚТАЛУЫ**

- Құрылғыны сақтау алдында, оған толық сууға уақыт беріңіз және тазалау өткізіңіз.
- (7) Қондырмалардың ұстағышты/ тұтқаны желілік баусымымен орамаңыз, өйткені оның қақымдауына әкеліп соғуына мүмкін.



- Сақтауға қолайлы болуы үшін іліп қоюға арналған ілмегі (8) қарастырылған, бұны құрылғыға су тимейтін жағдайда қолдануға болады.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Қондырмалардың ұстағышы – 1 дана.  
 Қондырма-конусты электр қысқаштары – 1 дана.  
 Қондырма-электр қысқаштары – 1 дана.  
 Қондырма-шаштың түзеткіші – 1 дана.  
 Темоқорғаныс қолғабы – 1 дана.  
 Нұсқаулық – 1 дана

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы : 220-240 В ~ 50 Гц  
 Номиналдық тұтыну қуаты:

- конусты электр қысқаштары – 36 Вт
- электрлік қысқаштары – 42 Вт
- түзеткіш – 25 Вт



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Аспапты су маңында ванна бөлмесінде, душта, бассейнде және т.б. жерлерде пайдалануға болмайды.

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет

ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.


**EAC**

# УКРАЇНСЬКА

## МУЛЬТИСТАЙЛЕР 3 у 1 VT-8433

Мультистайлер використовується для завивання або випрямлення волосся.

### ОПИС

1. Насадка – електрощіпці конусні
2. Робоча поверхня
3. Фіксатор насадок
4. Ручка затискача для волосся/ручка розкриття пластин випрямляча
5. Світловий індикатор
6. Вимикач живлення «»
7. Тримач насадок/ручка
8. Петелька для підвішування
9. Насадка – електрощіпці
10. Насадка – випрямляч волосся
11. Термозахисна рукавичка

### УВАГА!

- Забороняється використовувати електрощіпці поблизу посудин з водою (таких як ванна, басейн і т.ін.).
- Після використання пристрою у ванній кімнаті вимкніть його з електромережі, вийнявши вилку мережевого шнура з електричної розетки, так як близькість води становить небезпеку, навіть у тих випадках, коли пристрій вимкнений мережним вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюзі харчування ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації та збережіть його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як викладено у цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може призвести

до його поломки, до заподіяння шкоди користувачеві або його майну.

- Перед увімкненням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Не використовуйте пристрій для завивання мокрого волосся або синтетичних перук.
- Лак для волосся наносіть тільки після завивання волосся.
- Не вмикайте пристрій у місцях, де розпоршуються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, на м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте пристрій.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
- Мережний шнур не має:
  - стикатися з гарячими предметами;
  - протягуватися через гострі краї меблів;
  - використовуватися як ручка для перенесення пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Обов'язково вимикайте пристрій з електромережі після використання та перед чистенням.
- Виймаючи вилку мережевого шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура.
- Не торкайтеся корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не використовуйте пристрій під час прийняття ванни.
- Не підвішуйте та не зберігайте пристрій у місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур або вилку мережного шнура у воду або у будь-яку іншу рідину.

- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з електричної розетки, і тільки після цього можна дістати пристрій з води.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви перебуваєте у сонному стані.
- Під час роботи тримайте пристрій тільки у зоні ручки, не торкайтеся робочої поверхні.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.

**Будьте обережні!** Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після вимкнення пристрою з електромережі.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека задущення!**

- Здійснійте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Не дозволяйте дітям торкатися робочої поверхні, корпусу пристрою, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями або при відсутності у них відповідного досвіду та знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані особою, відповідальною за їх безпеку, щодо використання пристрою.

- Періодично перевіряйте цілісність мережного шнура.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура або вилки мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електромережі та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

**ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ Після транспортування або зберігання пристрою холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Розпакуйте пристрій та видаліть пакувальні матеріали та рекламні наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.

## УКРАЇНСЬКА

- Перед увімкненням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

### ВИКОРИСТАННЯ


До комплекту постачання входять:

- електрощіпці конусні (1),
- електрощіпці (9),
- випрямляч (10),
- термозахисна рукавичка (11).

Виберіть необхідну насадку (1, 9 або 10) та установіть її у тримач насадок/ручку (7) до спрацьовування фіксатора (3), переконайтеся, що насадка надійно зафіксована. Для зняття насадки (1, 9 або 10), натисніть та утримуйте фіксатор (3), вийміть насадку (1, 9 або 10) з тримача насадок/ручки (7).

Для досягнення оптимальних результатів вийміть волосся шампунем, витріть їх сухим рушником, просушіть феном і розчешіть. Потім починайте укладання.

### Електрощіпці конусні (1), електрощіпці (9)

- Виберіть необхідну насадку (1 або 9) та установіть її у тримач насадок/ручку (7) до спрацьовування фіксатора (3), переконайтеся, що насадка надійно зафіксована.
- При використанні насадок (1 та 9) надягніть термозахисну рукавичку (11).
- Розділіть волосся на пасма шириною 4-5 см.
- Установіть пристрій на рівну теплостійку поверхню.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Увімкніть пристрій, натиснувши на вимикач живлення (6) «», при цьому засвітиться світловий індикатор (5).
- Почекайте деякий час, необхідний для нагрівання робочої поверхні (2).
- Вільною рукою у термозахисній рукавичці (11) захопіть пасмо волосся.


- Іншою рукою тримайте пристрій за ручку (7) та натисніть на ручку затискача (4), помістіть кінець пасма волосся на робочу поверхню (2) та відпустіть ручку затискача (4). Рукою у термозахисній рукавичці (11) притримуйте волосся, другою рукою обертайте ручку (7) та накрутіть пасмо волосся навколо робочої поверхні (2).
- Почекайте деякий час, потім натисніть на ручку затискача (4) та звільніть пасмо.
- Повторіть цю процедуру на решті пасом волосся.

### Примітки:

- при першому використанні можливе з'явлення стороннього запаху, це допустимо.
- під час роботи пристрою не торкайтеся незахищеними руками робочої поверхні (2), рукою у термозахисній рукавичці притримуйте пристрій за робочу поверхню (2), а другою рукою тримайтеся за ручку (7).
- в перервах під час роботи установлюйте пристрій на рівну теплостійку поверхню.
- не розчісуйте волосся відразу після завивання, дайте волосся остигнути, щоб зачіска виглядала природно, акуратно розділіть великі пасма волосся на дрібніші.
- Завершивши роботу, вимкніть пристрій, натиснувши на вимикач живлення (6), витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Установіть пристрій на рівну теплостійку поверхню та дайте йому повністю остигнути.

### Випрямлення волосся

- Насадка-випрямляч волосся (10) може використовуватися для випрямлення як довгому, так і на короткому волоссі.

- Використовуйте насадку (10) для випрямлення здорового, нефарбованого та не завитого хімічним способом волосся або з використанням спеціальних розгладжувальних засобів.
- Якщо волосся вже пофарбоване або піддавалося хімічному завиванню, то користуватися випрямлячем рекомендується тільки зрідка.
- Для отримання найкращого результату волосся має бути чистим та сухим.
- Вставте насадку (10) у тримач насадок/ручку (7) до спрацьовування фіксатора (3), переконайтеся, що насадка надійно зафіксована.
- Установіть пристрій на рівну, стійку та термостійку поверхню.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, увімкніть пристрій, натиснувши на вимикач живлення (6) «», при цьому засвітиться індикатор увімкнення (5).

**Примітка:** - при першому використанні можливе з'явлення запаху від нагрівального елемента, це допустимо.

- Дайте пристрою нагрітись.
- Розділіть гладко розчесане волосся на пасма рівномірної ширини (близько 5 см).
- Натисніть на ручку розкриття пластин (4) та помістіть пасмо волосся між пластинами (2), відпустіть ручку (4).
- Тримайте пристрій за ручку (7), не додаючи значних зусиль, проведіть робочі пластини (2) до кінчиків пасма волосся.

**ВАЖЛИВО:** у жодному разі не тримайте пластини довше 2 секунд на одній і тій же ділянці пасма волосся.

- Після цього починайте випрямлення наступного пасма.
- Охладіть волосся перед остаточним укладанням зачіски або нанесенням лаку.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.

- Після використання пристрою натисніть на вимикач живлення (6), витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки. Дайте пристрою остигнути.

### **Примітка:**

- *Обов'язково вимикайте пристрій та від'єднуйте його з електричної мережі, якщо він не використовується.*
- *Ніколи не залишайте увімкнений у мережу пристрій без нагляду.*
- *Ви можете також сформувані локон, затиснувши кінець пасма волосся та накрутивши волосся на зовнішню поверхню пристрою, почекайте деякий час та зніміть локон з пристрою.*

### **ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електромережі та дайте йому повністю охолоннути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережний шнур та вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою мийні та абразивні засоби або які-небудь розчинники.
- Протріть тримач насадок/ручку (7), насадки (1, 9, 10) м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть його насухо.

### **ЗБЕРІГАННЯ**

- Перед тим, як забрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю остигнути та проведіть чищення.
- Не обмотуйте тримач насадок/ручку (7) мережним шнуром, так як це може призвести до його пошкодження.
- Для зручності при зберіганні передбачена петелька для підвішування (8), на якій можна зберігати пристрій за умови, що у цьому положенні на нього не потраплятиме вода.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## УКРАЇНСЬКА

### КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Тримач насадок – 1 шт.  
Насадка - електрощіпці конусні – 1 шт.  
Насадка - електрощіпці – 1 шт.  
Насадка - випрямляч волосся – 1 шт.  
Термозахисна рукавичка – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

### ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальна споживана потужність:  
– ектрощіпці конусні – 36 Вт  
– електрощіпці – 42 Вт  
– випрямляч – 25 Вт



**УВАГА!** Не використовувати пристрій поблизу води у ванних кімнатах, душових, басейнах і т. ін.

### УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому

збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.

**Термін служби приладу – 3 роки**

### Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.




Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.

## МУЛЬТИСТАЙЛЕР 3 в 1 VT-8433

Мультистайлер чачты тармалдатуу же түзөтүү үчүн пайдаланылат.

### СЫПАТТАМА

1. Конус сымал электр кыпчуур саптама
2. Жумушчу бет
3. Саптамалардын бекитмеси
4. Чач баскычтын туткасы/түздөгүчтүн пластинасын ачуучу тутка
5. Жарык индикаторун
6. Азыктандыруунун өчүргүчү «»
7. Саптамалардын кармагычы/туткасы
8. Асып коюу үчүн илмекче
9. Электр кыпчуур саптама
10. Чач түздөгүч саптама
11. Термокороочу кол кап

### КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!

- Электр кыпчуурду ичине суу куюлган идиштердин (мисалы, ванна, бассейн ж. б.) жанында иштетүүгө тыюу салынат.
- Түзмөктү ванна бөлмөсүндө колдонгондон кийин тармактык шнурдун айрысын электр тармагынан сууруп, шайманды өчүрүү зарыл, себеби суунун жанындагы шайман өчүрүүчү менен өчүрүлгөндө деле коркунучту жаратат.
- Кошумча коргонуу үчүн ванна бөлмөсүндөгү электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү түзмөгүн орнотуу максатка ылайыктуу; аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.

### КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Буюмду пайдаланардан мурун, колдонмо нускамасын көңүл коюп окуп чыгып, аны маалымат баракчасы катары сактап коюңуз.

Түзмөктү тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура

эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Биринчи жолу иштетээрден мурда шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды суу чачты же синтетикалык париктерди жасалоо үчүн колдонбоңуз.
- Чачты тармалдатуудан кийин гана лак себиңиз.
- Түзмөктү аэрозолдорду чачкан же жеңил тутанып кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Иштеп турган учурда түзмөктү ысыктыктан бузула турган беттерге, жумушак нерсеге (мисалы, керебеттин же дивандын үстүнө) салбаңыз, анын үстүн жаппаңыз.
- Түзмөктү иштеткенде тармактык шнурун толук узундугу менен жандырууну сунуш кылабыз.
- Тармактык шнур:
  - ысык буюмдарга тийгизбей,
  - учтуу кырлардын үстүтөн тартпай;
  - шайманды көтөрүү үчүн тутка катары пайдаланбаңыз.
- Иштеп турган түзмөктү эч качан кароосуз калтырбаңыз.
- Колдонгондон кийин же тазалагандан мурун ар дайым түзмөктү электр тармагынан сууруңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сууруганда, электр шнурунан кармап эч качан тартпаңыз, тармактык шнурдун айрысынан гана кармаңыз.
- Түзмөктүн корпусун, тармактык шнурун жана тармактык шнурдун айрысын суу колунуз менен тийбениз.
- Ваннага түшкөндө түзмөктү колдобоңуз.
- Түзмөктү ваннага же суу толтурулган раковинага түшө турган жерлерге салбаңыз, илбениз да ошол жерлерде

сактабаңыз, түзмөктүн корпусун, кубаттуучу сайгычын же электр шнурун сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.

- Түзмөк сууга түшкөн болсо, дароо тармактык айрысын электр розеткасынан сууруп, андан кийин гана түзмөктү суудан чыгарсаңыз болот.
- Уйкулуу абалда болсоңуз, түзмөктү колдонбоңуз.
- Иштеп жатканда түзмөктү тутканын жанында кармаңыз, жумушчу бетке тийбеңиз.
- Түзмөктүн ысык жактары бетиңизге, моюңуңузга жана башка денениңиздин бөлүктөрүнө тийгенден абайлаңыз.

**Этият болуңуз!** *Иштөө бети шайманды электр тармагынан чыгаргандан кийин бир нече убакытка чейин ысык болуп турат.*

- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл бурнуңуз!** *Балдарга полиэтилен баштыктары же таңгактоочу пленка менен ойноого болбойт! Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!*

- Балдарга үтүк менен оюнчук катары ойноого болбойт.
- Иштеген учурда балдарга түзмөктүн корпусуна, тармактык шнуруна жана тармактык шнурдун айрысына тийгенге уруксат бербейсиз.
- Түзмөк иштеп турган учурда жанында балдар же жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар бар болгондо өзгөчө абайлап туруңуз.
- Бул түзмөк балдар колдонгону үчүн арналган эмес.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы

же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же шайманды колдонуу жөнүндө инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.

- Тармактык шнурунун абалын мезгили менен текшерип туруңуз.
- Электр шнурунда, кубаттануучу сайгычында бузулуулар пайда болсо, аспап иштеп-иштебей турса же кулап түшкөндөн кийин аны колдонууга тыюу салынат.
- Түзмөктү өз алдынча ондоого тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгакында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**ШАЙМАН ҮЙ ШАРТЫНДА ТУРМУШ ТИРИЧИЛИК ҮЧҮН ГАНА ПАЙДАЛАНУУГА ЖАСАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК МАКСАТТА ӨНДҮРҮШ ЗОНАЛАР МЕНЕН ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

## БИРИНЧИ ЖОЛУ КОЛДОНООРДУН АЛДЫНДА

**Электр шайманы төмөнкү температурада (кышкысын) ташылып же сакталган болсо, бөлмөнүн температурасында кеминде үч саат кармап туруп, анын иштетүү керек.**

— Түзмөктү таңгактан чыгарып, таңгак материалдарын жана шаймандын иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кандай чаптамаларды сыйрып алыңыз.



- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.
- Иштетүүнүн алдында түзмөктүн иштөө чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшериниз.
- Жумушчу беттин (2) ысышы үчүн керектүү убакытка чейин күтүңүз.
- Термокорогуч кол кабы (11) бар бош колунуз менен чач тутамын кармаңыз.
- Башка колунуз менен түзмөктү туткасынан (7) кармаңыз жана баскычтын туткасын (4) басыңыз чачтын тутамынын учун жумушчу бетке (2) салыңыз жана баскычтын туткасын (4) коё бериңиз. Термокорогуч кол кабы (11) бар кол менен чачты кармап, экинчи кол менен тутканы (7) айлантыңыз жана чачтын тутамын жумушчу беттин (2) айланасында бураңыз.


## МАЙДАЛАТУУ

Жеткирүү топтомуна төмөнкүлөр кирет:

- корпустук электр кыпчуурлар (1),
  - электр кыпчуур (9),
  - түздөгүч (10),
  - термокорогуч кол кап (11).
- Керектүү саптаманы тандаңыз (1, 9 же 10) жана аны бекитме (3) иштегенге чейин саптамалар кармагычына/туткасына (7) орнотуңуз, саптама ишеничтүү бекигендигине ынаныңыз.
- Саптаманы чечүү үчүн (1, 9 же 10), бекитмени (3) басыңыз жана кармап туруңуз, саптаманы (1, 9 же 10) саптамалардын кармагычынан/туткасынан чыгарыңыз.

Жакшы натыйжа алуу үчүн, алгач, чачыңызды шампунь менен жууп, сүлгү менен сүртүп, фен менен кургатып, тарап алыңыз. Андан соң чачыңызды жасалгалаганга киришсеңиз болот.

## Конус сымал электр кыпчуурлар (1), электр кыпчуур (9)

- Керектүү саптаманы тандаңыз (1 же 9) жана аны бекитме (3) иштегенге чейин саптамалар кармагычына/туткасына (7) орнотуңуз, саптама ишеничтүү бекигендигине ынаныңыз.
- Саптамаларды (1 жана 9) пайдаланууда, термокорогуч кол капты кийиңиз (11).
- Чачыңызды 4-5 см туурасындагы тутамдарга бөлүңүз.
- Түзмөктү тегиз, туруктуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткасына сайыңыз.
- Азык өчүргүчүн (6) «» басып шайманды иштетиңиз, ошондо жарык индикатору (5) күйөт.

- Бир нече убакыт күтүп, баскычтын туткасын (4) басып, тутамды бошотуп алыңыз.
- Бул процедураны калган тутамдар үчүн кайталаңыз.

## Эскертүү:

- *биринчи иштеткенде башкача жыт пайда болуу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.*
- *түзмөк иштеп жатканда коргологон кол менен менен жумушчу бетке (2) тийбеңиз, термокорогуч кол кабы бар кол менен түзмөктү жумушчу беттен (2) кармаңыз, ал эми экинчи кол менен тутканы (7) кармаңыз.*
- *иштетүүнүн тыныгууларында түзмөктү тегиз ысык чыдамдуу беттин үстүнө коюңуз.*
- *тармалдагып бүтөөрү менен чачты тарабаңыз, чачты муздатып алыңыз, чач тарам табигый көрүнүштө болуш үчүн, ири чач тармалдарды майдаларга ажыратыңыз.*
- Түзмөктү колдонгондон кийин өчүргүчүн (6) төмөнкү абалына коюп, тармактык шнурдун айрысын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Түзмөктү тегиз ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө коюп, муздатып алыңыз.

## КЫРГЫЗ

### Чачты түзөтүү

- Чач түздөгүч саптама (10) узун жана ошондой эле кыска чачтарды да түздөтүүгө пайдаланышы мүмкүн.
- Саптаманы (10) жакшы абалдагы, боёлбогон жана жасалма ыкма, же атайын түзөтүүчү каражаттарды пайдалануу менен тармалданбаган чачтар үчүн гана пайдаланыңыз.
- Чачыңыз боёлгон же химиялык түрдө тармалдатылган болсо, шайманды кээде гана колдонууну сунуш кылабыз.
- Эң жакшы натыйжа алуу үчүн чачыңыз таза жана кургак болуу зарыл.
- Саптаманы (10) саптамаларды/тутканы кармагычка (7) саптама ишеничтүү бекигендей бекитме (3) иштегенге чейин киргизиңиз.
- Түзмөктү тегиз, туруктуу, ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө коюңуз.
- Тармактык шнурдун айрысын электр розеткага киргизиңиз, азык өчүргүчүнө (6) «**U**» басып түзмөктү күйгүзүңүз, бул учурда өчүрүчтүн индикатору (5) күйөт.

- Эскертүү:** - *Биринчи колдонгондо ысытуу элементинен башкача жыт чыгуусу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.*
- Түзмөктүн ысыганына убакыт бериңиз.
  - Жакшы таралган чачты туурасы бирдей (5 см-ге жакын) болгон тутамдарга бөлүп алыңыз.
  - Пластиналарды (4) ачуучу туткасын басыңыз жана чач тутамын пластиналардын (2) ортосуна салыңыз, тутканы (4) коё бериңиз.
  - Түзмөктү бир аз күч жумшап, туткасынан (7) кармаңыз, жумушчу пластиналарды (2) чач тармалдарынын учуна чейин алып барыңыз.

**МААНИЛҮҮ:** *пластиналарды чачтын бир жеринде 2 секундadan ашык эч качан кармабаңыз.*

- Андан соң кийинки тутамды түзөтсөңүз болот.

- Чач жасалганы аягына чейин бүтүрөөрдүн же лак чачуунун алдында чачты муздатыңыз.
- Түзмөктүн ысык жактарын бетинизге, моюнуңузга жана башка денеңиздин бөлүктөрүнө тийгизгенден абайлаңыз.
- Түзмөктү пайдалангандан кийин азык өчүргүчүнө (6) басыңыз, тармактык шнурдун айрысын электр розеткадан сууруңуз. Түзмөктүн муздагынына убакыт бериңиз.

### Эскертүү:

- *Түзмөктү колдонбой турганда аны ар дайым электр розеткасынан чыгарып туруңуз.*
- *Электр тармагына кошулган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.*
- *Сиз ошондой эле, чач тутамынын учун басып жана түзмөктүн сырткы бетине чачты бурап тармалдатсаңыз болот, бир нече убакыт күтүңүз жана тармалды түзмөктөн алыңыз.*

### ТАЗАЛОО ЖАНА КАМ КӨРҮҮ

- Түзмөктү тазалагандын алдында аны электр тармагынан суруп, толугу менен муздатып алыңыз.
- Түзмөктүн корпусун, тармактык шнурун жана тармактык шнурунун айрысын сууга же башка ар кыл суюктуктарга салууга туюу салынат.
- Түзмөктү тазалоо үчүн абразивдүү каражаттарды же ар кыл зриткичерди колдонууга туюу салынат.
- Саптама кармагычты/тутканы (7) саптаманы (1, 9, 10) жумшак, бир аз ным кездеме менен сүртүңүз, андан кийин аны кургата сүртүңүз.

### САКТОО

- Түзмөктү колдонуп бүткөндөн кийин, аны толугу менен муздатып, тазалап коюңуз.
- Тармактык шнур менен саптаманы кармагычты/тутканы (7) үстүнө эч

качан түрбөнүз, себеби бул бузулууга алып келиши мүмкүн.

- Түзмөктү сактоого ыңгайлуу пайдалануу үчүн илмек (8) менен жабдылган, ошол илмек менен суу тийбеген жерге илип койсоңуз болот.
- Түзмөктү балдар жана жөндөмдүүлүгү чектелген адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Насадкалардын кармагычы – 1 даана  
 Конус сымал электр кыпчуур – 1 даана  
 Электр кыпчуур саптама – 1 даана  
 Чач түздөгүч саптама – 1 даана  
 Термокоргоочу кол кап – 1 даана  
 Нускама – 1 даана

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу:

220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу:

- конус сымал электр кыпчуур – 36 Вт
- электр кыпчуур – 42 Вт
- түздөгүч – 25 Вт



**КӨҮЛ БУРУҢУЗ!** Түзмөктү ванна бөлмөсүндө, душ, бассейн ж.у.с. жерлерде суунун жанында колдонбоңуз.

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомо кирсе)

кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

**Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

## Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**ЕАС**

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.